

---

THE CONSUMER PROTECTION ACT  
(C.C.S.M. c. C200)

**Consumer Protection Regulation, amendment**

---

Regulation 49/2007  
Registered March 12, 2007

**Manitoba Regulation 227/2006 amended**  
**1 The Consumer Protection Regulation, Manitoba Regulation 227/2006, is amended by this regulation.**

**2 The following is added after subsection 2(2):**

**Meaning of "price"**

**2(3)** For the purpose of section 36 of the Act, "price" in clause (a) of the definition "cash value" means an amount that fairly represents the price.

**3 The following is added after section 4 and before the centred heading "CREDIT AGREEMENTS":**

COST OF CREDIT

**No deduction from cash price of goods and services**

**4.1** For greater certainty, in determining the cost of credit under a credit agreement, no portion of the cash price of the goods or services purchased by the borrower from the credit grantor that is paid before credit is extended under the agreement may be deducted from the cash price if that portion is considered to be value given by the borrower pursuant to subclause 6(3)(a)(i) of the Act.

---

LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR  
(c. C200 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur la protection du consommateur**

---

Règlement 49/2007  
Date d'enregistrement : le 12 mars 2007

**Modification du R.M. 227/2006**

**1 Le présent règlement modifie le Règlement sur la protection du consommateur, R.M. 227/2006.**

**2 Il est ajouté, après le paragraphe 2(2), ce qui suit :**

**Sens de « prix »**

**2(3)** Pour l'application de l'article 36 de la *Loi*, le terme « **prix** » figurant à l'alinéa a) de la définition de « valeur au comptant » s'entend du montant qui représente de façon juste le prix.

**3 Il est ajouté, après l'article 4 mais avant l'intertitre « CONTRATS DE CRÉDIT », ce qui suit :**

COÛT DU CRÉDIT

**Déduction interdite — prix au comptant des biens ou services**

**4.1** Afin que soit déterminé le coût du crédit prévu par un contrat de crédit, aucune partie du prix au comptant payée avant que le crédit ne soit fourni au titre du contrat à l'égard des biens ou services que l'emprunteur achète au prêteur ne peut être déduite du prix si elle est réputée être une contrepartie remise par l'emprunteur en vertu du sous-alinéa 6(3)a)(i) de la *Loi*.

**Value received**

**4.2** For the purpose of clause 6(1)(g) of the Act, the following constitute value received or to be received by the borrower:

- (a) a fee paid to a third party to register information or obtain information from a public registry;
- (b) in the case of a lease, the cash value of leased goods under a lease.

**4** Subsection 16(4) is replaced with the following:

**Taxes payable by lessee**

**16(4)** For the purposes of calculating the APR and implicit finance charge for a lease, an amount payable by the lessee in respect of a tax is regarded as a payment only if an amount in respect of the tax was treated as an advance in calculating the capitalized amount.

**5** Clause 19(2)(a) is replaced with the following:

- (a) the net proceeds for which the lessor disposes of the goods;

**Contreparties reçues**

**4.2** Pour l'application de l'alinéa 6(1)g) de la *Loi*, les éléments qui suivent constituent des contreparties que l'emprunteur a reçues ou doit recevoir :

- a) les droits versés à un tiers pour l'enregistrement de renseignements dans un registre public ou l'obtention de renseignements inscrits dans ce registre;
- b) dans le cas d'un bail, la valeur au comptant des biens loués.

**4** Le paragraphe 16(4) est remplacé par ce qui suit :

**Paiement des taxes par le preneur à bail**

**16(4)** Dans le cadre du calcul du TAP et des frais financiers implicites d'un bail, un montant que le preneur à bail doit payer au titre d'une taxe est assimilé à un versement seulement si un montant exigible au titre de la taxe était considéré comme une avance dans le calcul du montant capitalisé.

**5** L'alinéa 19(2)a) est remplacé par ce qui suit :

- a) le produit net que le donneur à bail obtient lorsqu'il dispose des biens;